

Originalbetriebsanleitung

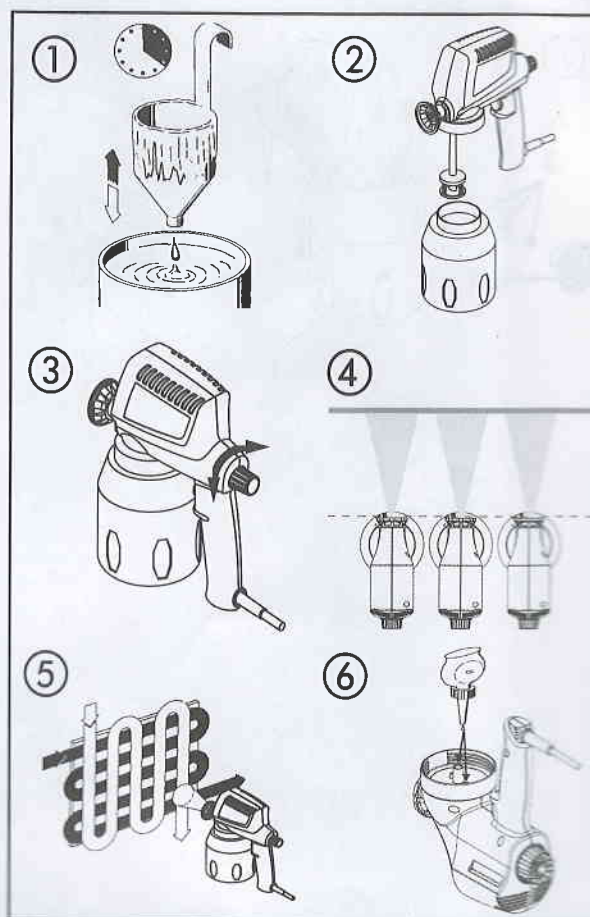
DYNATEC
INT.

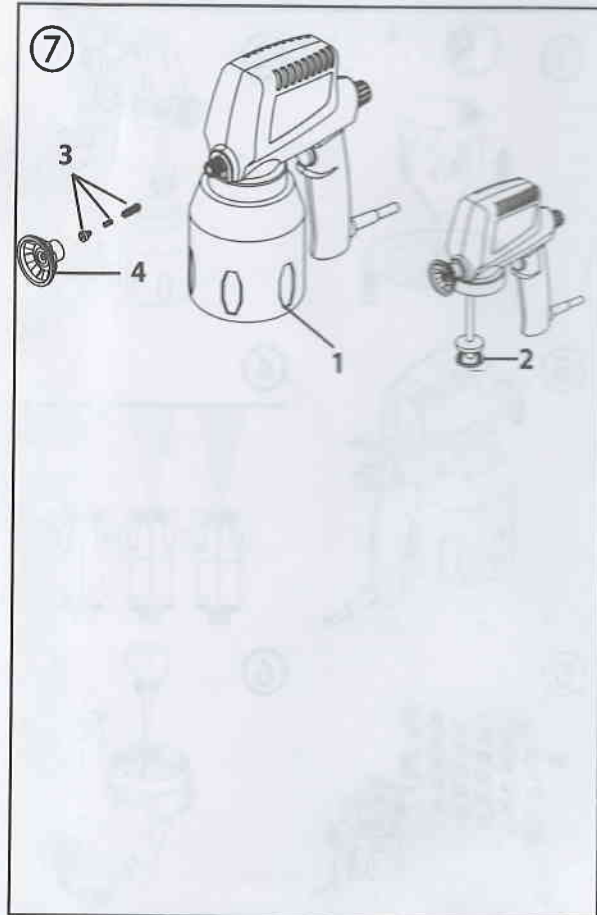


D	Farbspritzpistole
GB	Spray gun
F	Pistolet à peinture
NL	Sputpistool
CZ	Stříkací pistole
HU	Szórópisztoly
SLO	Brizgalana pištola
HR	Pištolj za prskanje
SK	STRIEKACIA PIŠTOL'
ROM	Pistol de vopsit
BUL	Пистолет за разпръскване на боя

PSG 45

PSG 45





D	1 - 7
GB	8 - 12
F	13 - 20
NL	21 - 28
CZ	29 - 35
H	36 - 42
SLO	43 - 49
HR	50 - 56
SK	57 - 63
ROM	64 - 70
BUL	71 - 78



.....82

Stříkáč pistole PSG 45

Tento návod k obsluze si pozorně přečtěte před prvním uvedením přístroje do provozu a pamatujte na dodržování bezpečnostních pokynů. Návod k obsluze pečlivě uschovejte.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pozor! Je třeba si přečíst veškeré pokyny. Zanedbání dále uvedených pokynů může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru anebo k závažnému poranění. Výraz "elektrické nářadí" používaný v následujícím textu se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátorové baterie (bez síťového kabelu).

1. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojovací vidlice přístroje musí odpovídat zásuvce. Vidlice se nesmí žádným způsobem upravovat. Spolu s přístroji chráněnými zemněním nepoužívejte žádné přizpůsobovací adaptéry (vidlice).** Originální vidlice a odpovídající zásuvka snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte dotyku těla s uzemněnými plochami, např. potrubím, topením, kamny a chladničkami.** Pokud je tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Přístroj chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte kabel k nošení přístroje, zavěšování ani k vytahování vidlice ze zásuvky. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohybujícími se díly přístroje.** Poškozený nebo překroucený kabel zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Pokud s elektrickým nářadím pracujete na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel, který je povoleno používat také při práci ve venkovním prostředí.** Použití vhodného prodlužovacího kabelu pro práci ve venkovním prostředí snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

2. Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní, soustředte se na prováděnou činnost a postupujte uvážlivě. Nepoužívejte přístroj, pokud jste unavení nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k závažnému zranění.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky a stále noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní neklouzavá obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Předtím, než zasunete vidlici do zásuvky se přesvědčte, že je spínač v poloze "VYPNUTO". Jestliže máte prst na spínači při přenášení přístroje nebo je k napájení připojován zapnutý přístroj, může dojít k nehodě.
- d) Než přístroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo montážní klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu přístroje, může způsobit zranění.
- e) Nepřečenujte své možnosti. Dbejte na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Takto můžete mít přístroj lépe pod kontrolou i v neočekávaných situacích.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.
- g) Tento přístrojem nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi. Výjimky jsou možné tehdy, když jsou tyto osoby pod dozorem osoby, která nese zodpovědnost za jejich bezpečnost, anebo jim dává pokyny, jak přístroj používat. Aby bylo zaručeno, že si děti nebudou s přístrojem hrát, je třeba na ně dohlížet.

3. Pracoviště

- a) Na svém pracovišti udržujte čistotu a pořádek. Nepořádek a neosvětlená místa na pracovišti mohou vést k nehodám.
- b) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí hořlavé tekutiny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Elektrické nářadí používejte mimo dosah dětí a jiných osob. Při rozptylování pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

4. Uvážlivé zacházení s elektrickým nářadím a jeho používání

- a) Nepřetěžujte přístroj. Pro daný druh práce použijte elektrické nářadí, které je k tomu určeno. S vhodným elektrickým nářadím budete v odpovídajícím výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud je jeho spínač vadný. Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Před seřizováním přístroje, výměnou dílů příslušenství nebo před odložením přístroje vytáhněte vidlici ze zásuvky. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neočekávanému spuštění přístroje.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovoľte, aby přístroj používaly osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo si nepřečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používají nezkušení lidé.

- e) Pečlivě ošetřujte přístroj. Kontrolujte, zda pohyblivé díly přístroje bezvadně pracují a nepříčí se, zda některé díly nejsou zlomené nebo poškozené natolik, že to nepříznivě ovlivňuje funkci přístroje. Před použitím přístroje poškozené díly opravte. Příčinou řady nehod je špatně udržované elektrické nářadí.
- f) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje apod. Používejte v souladu s těmito pokyny a jak je předepsáno pro tento speciální typ přístroje. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro účely jiné než pro které je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Servis

- a) Přístroj světe k opravě jen kvalifikovaným odborníkům a s použitím originálních náhradních dílů. Takto je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- b) V případě poškození kabelu síťového připojení přístroje musí být kabel vyměněn výrobcem nebo servisem pro zákazníky či jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby nedošlo k ohrožení zdraví.

Bezpečnostní předpisy pro stříkací pistole

- Stříkaný materiál vystupuje z trysky pod vysokým tlakem.



Pozor! Nebezpečí infekce. Stříkaným paprskem nemířte na lidi ani na zvířata.

- Touto pistolí můžete zpracovávat jen laky, rozpouštědla a jiné tekutiny s bodem vzplanutí 21°C a vyšším (viz údaje na obalu materiálu, přípustné jsou třídy nebezpečí A II a A III).
- Stříkací pistole se nesmí používat v prostorách, pro které plat vyhláška o ochraně před výbuchem.
- Abyste předešli nebezpečí výbuchu při stříkání, je nutno zajistit dokonalé přirozené nebo umělé větrání.
- Při stříkání nesmí být v blízkosti žádné zápalné zdroje, např. otevřený oheň, zapálené cigarety, jiskry, žhavé dráty a horké povrchy.
- Před jakoukoliv manipulací s pistolí vytáhněte přívod ze zásuvky.
- Pistole se nesmí používat ke stříkání hořlavých látek.
- Pistole se nesmí čistit hořlavými rozpouštědly s bodem vzplanutí nižším než 21°C.
- Pamatujte na nebezpečí z rozstříkaného materiálu. Respektujte nápisy na obalech a dodržujte pokyny výrobce materiálu.
- Nestříkejte látky, jejich stupeň nebezpečnosti neznáte.
- Noste dýchací masku a ochranu sluchu.

Technická data			
Max. do dá v a n ě množství	140 g/min	Obsah nádoby	700 ml
Max. viskozita	(doba výtoku) 40sec.	Válec čerpadla	ze speciální oceli
Max. špičkový tlak	100 bar	Pst	ze speciální oceli Ø 4 mm

Technická data			
Napětí	230 V, 50 Hz	Mez kmitů	11,3 m/s ²
Dvojité izolace		Hladina akustického tlaku:	87 dB (A)
Příkon	45 W	Akustický výkon:	100 dB (A)
Tryska s kulatým paprskem	0,6 mm	Hmotnost	1 kg

Zpracovávané materiály

Lakové barvy, lazury, základní nátěry, dvousložkové laky, bezbarevné laky, povrchové laky na motorová vozidla, mořidla a impregnační látky na dřevo s obsahem rozpouštědel a ředitelné vodou.

Následující látky nejsou vhodné ke zpracování pistolí:

Disperze a latexové barvy, materiály, obsahující částice s brusným účinkem, hrubozrnné glazury, odstraňovače starých nátěrů a louhy, silikátové barvy.

Příprava materiálu pro stříkání

Pro stříkání pistolí se barvy většinou musí zředit. Pokyny k ředění na stupeň vhodný pro stříkání najdete v následující viskozitní tabulce (viskozita = vazkost barvy).

Měření viskozity

Měřicí pohárek (obr. 1) ponoříte až po okraj do materiálu, který chcete stříkat. Pohárek zvednete a změříte dobu (ve vteřinách) až do přetrhnutí tekutinového vlákna. Naměřenou "doba výtoku" porovnejte s viskozitní tabulkou.

Pohárek k měření viskozity	
Stříkaný materiál	Viskozita: výtoková doba ve vteřinách
	
Rozpouštědlové pigmentované laky / základní nátěry	15 - 30
Vodou ředitelné pigmentované laky / základní nátěry	20 - 30
Prostředky k ochraně dřeva/desinfekční prostředky/prostředky na ochranu rostlin, politory, mořidla, oleje	neřadí se
Hliníkové barvy	15 - 30

Zprovoznění

- 1) Před připojením na síť zkontrolujte, zda napětí sítě odpovídá údajům na štítku (na straně pistole).
- 2) Stříkaný materiál zřed'te podle předchozí tabulky.
- 3) Nádobku postavte na papírovou podložku a naplňte ji materiálem, upraveným pro stříkání.



Pozor! Neprovazujte pistolí bez materiálu v nádobce. Vedlo by to ke zvýšenému opotřebení čerpadla.

- 4) Nasadte pistolí na nádobku, otáčejte jí doprava, až pevně dosedne (obr. 2).
- 5) Stiskem spínače nastartujte pistolí, materiál se nasaje a začne po několika vteřinách vystupovat z trysky.
- 6) Otáčením tohoto knoflíku můžete různě nastavovat dopravované množství (obraz 3, šipka).

Technika stříkání

- Stříkané plochy **nezakrývejte**. Při práci pamatujte, že např. vtr může roznést rozprach dost daleko a způsobit tím škodu.
- Nádobku při stříkání nevyprazdňujte úplně. Sací trubice musí být stále ponořena v kapalině. Při nasávání vzduchu může docházet k vytváření velkých kapek.
- Nejprve vyzkoušejte nástřik na kartonu nebo podobném podkladu, abyste si ověřili vhodné nastavení pistole.
- Při stříkání vete pistolí pokud možno vodorovně.
- Pohyb při stříkání by neměl vycházet ze zápěstí, ale z celé paže. Tm se udržejte stejná vzdálenost pistole od plochy po celou dobu stříkání (obraz 4).
- K docílení optimálního výsledku strikejte plochu křížem (obraz 5).

Čištění a údržba

Pistole bude pracovat k Vaší plné spokojenosti, jen když ji budete udržovat do příštího použití vyčištěnou a nakonzervovanou.



Pozor! Při čištění nikdy nenamáčejte pistolí do tekutiny.

1. Vylijte zbylou barvu z nádobky.
2. Naplňte nádobku odpovídajícím ředidlem a stříkejte asi 2 vteřiny.
3. Vytáhněte přívod ze zásuvky.
4. Pistolí rozeberte, jak znázorněno na obr. 7 (náhradní díly).
5. Všechny znečištěné díly důkladně vyčistěte.
6. Jednotlivé díly smontujte v opačném pořadí.
7. Několik kapek oleje (např. pro sítí stroje) kápněte do sacho a vratného otvoru (obraz 6, šipka). Pistolí na chvíli zapněte.

Příslušenství / Seznam náhradních (obraz 7)		
Poz.	Název	Objedn. číslo
1	Barvové nádobky	0500 484
2	Filtr s sací trubicí	0402 703
3	Ventil	0500 167
4	Tryska 0,6 mm	0500 232

Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Náprava
Pistole bzučí ale nepracuje	Zalepený píst Vadný náhon	Demontujte čerpadlo a vyčistěte ho ředidlem Obrat'te se na místo prodeje
Pistole nenasává	V čerpadle není ventil	Ventil nasad'te
Pistole nasává ale nestříká	Ucpaná tryska Ucpané kanály a vývrtky v rozprašovači	Vyčistit Vyčistit
Pistole pracuje, stříká, ale nepravdivě	Dochází materiál v nádobce Držíte pistoli šikmo, takže přisává vzduch. Příliš viskózní (hustý) materiál Nesprávná poloha knoflíku jemného nastavení Opotřebovaná tryska Opotřebovaný ventil Nasazen nesprávný ventil	Doplnit Při stříkání vete pistoli pokud možno vodorovně Přiměřeně zředít. Nově vyregulovat podle používaného materiálu. Vyměnit Vyměnit Nahradit správným

Ochrana Životního prostředí



Přístroj včetně příslušenství by měl být likvidován v systému pro zhodnocování surovin. Při likvidaci nedávejte přístroj do domovního odpadu. Podporujte životní prostředí a přineste. Váš přístroj do místního sběrného místa určeného pro likvidaci přístrojů nebo se vyptejte v odborném obchodě.

Důležitý pokyn k ručení za výrobek!

Používání cizího příslušenství a cizích náhradních dílů může znamenat úplné nebo částečné vyloučení záruky a nároků z ručení. Používateli originální příslušenství a náhradní díly fy PSG45, máte jistotu, že bezpečnostní předpisy jsou dodrženy.

2 roky záruka

Platnost záruky je 2 roky, počítáno ode dne nákupu (datum na pokladni stvrzení). Záruka se vztahuje a je omezena na bezplatné odstranění nedostatků, které prokazatelně vyplývají z použití nesprávných materiálů při výrobě nebo závad montáže, nebo na výměnu vadných dílů. Použití nebo uvedení do provozu, stejně jako svépomocně prováděná montáž nebo opravy, při nichž není postupováno v souladu s našim návodem k obsluze, vylučují nárok na záruku. Ze záruky jsou rovněž vyloučeny díly podléhající opotřebení. Ze záruky je rovněž vyloučeno použití pro živnostenské podnikání. Vyhrazujeme si výslovně právo na plnění ze záruky. Záruka zaniká, jestliže byl přístroj otevřen jinými osobami než servisním personálem firmy WAGNER. Na poškození při přepravě, pracích na údržbě a rovněž poškození a poruchy vzniklé v důsledku nedostatečné údržby se záruky rovněž nevztahují. Jako doklad o nabytí přístroje musí být při uplatnění nároku na plnění ze záruky předložen originál dokladu o nákupu. Pokud to zákon umožňuje, vylučujeme záruku za jakékoli zranění osob, poškození věcí a následných škod, zejména tehdy, jestliže je přístroj používán jinak než pro účely stanovené v návodu k obsluze, není uváděn do provozu podle našeho návodu k obsluze, nebo je neodborně svépomocně upravován nebo udržován. Práce na opravách nebo údržbě, při nichž bude postupováno tak jak je uváděno v tomto návodu k obsluze, si vyhrazujeme provádět v podniku. V případě záruční nebo pozáruční opravy se prosím obraťte na prodejce, u kterého jste přístroj koupili.



EG Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na naši odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím příslušným podmínkám:

2006/42/EG, 2004/108/EWG; 2002/95/EG; 2002/96/EG.

Příbuzné harmonizované normy:

EN 60745-1:2009, EN 50144-2-7:2000, EN 55014-1:2006, EN 55014-2:2001,

EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2005

T. Jeltsch

I.V. T. Jeltsch
Vice President
Product Strategy & Planning

J. Ulbrich

i.V. J. Ulbrich
Development Manager

Osoba odpovědná za dokumentaci

DYNATEC
INT

J. Wagner GmbH Otto-Lilienthal-Str. 18 D-88677 Markdorf